

THE TRACES OF DESIGN

TRACCE

PASSATO E FUTURO, MEMORIA ED INNOVAZIONE.  
DA QUESTI TEMI È NATO IL CONCEPT  
TRACCE. IMPRONTE DI AMBIENTI  
DI ARCHITETTURE STORICHE E  
MATERIALE CREANDO INTRECCI  
MURI SCROSTATI, CEMENTO  
LA STRUTTURA DI TRACCE, IN LINEA  
DELL'INTERIOR DESIGN, È ESPRESSO







Passato e futuro, memoria ed innovazione, storia e attualità: da questi temi è nato il concept della nuova collezione Tracce. Impronte di ambienti industriali dismessi e brani di architetture storiche trapelano dalla superficie del materiale creando intrecci e trame sovrapposte ispirati a muri scrostati, cementi grezzi, intonaci strappati.

La struttura di Tracce, in linea con il trend contemporaneo dell'interior design, è espressione dello scorrere del tempo sulla materia, ed esalta il valore della storia con l'attitudine alla ricerca creativa.

Past and future, tradition and innovation, history and news: these themes were the basis for the new collection Tracce. The fading fingerprints of abandoned industrial sites, the historical remains of architectural digs are revealed to create an interweaving of layers of materials and overlapping wefts inspired by flaking walls, deteriorating cement and crumbling plaster.

The surface of Tracce is at the forefront of design today and express the tell-tale signs on building material ravaged by time, as a testament to the importance of our history as well as the flair for continual creative research.

# TRACCE

# AMBIENTI CHE RACCONTANO UNA STORIA







TRACCE Creta 60x60 (24"x24") R



# TRACCE . THE VALUE OF TRADITION

TRACCE Caren e GOX60 (24"x24") R





TRACCE . FORME SABBIA



TRACCE . FIORI SABBIA





# TRACCE DI DESIGN





TRACCE SKIN Decoro Fiori Sabbia 30x60 (12"x24") Mix 2



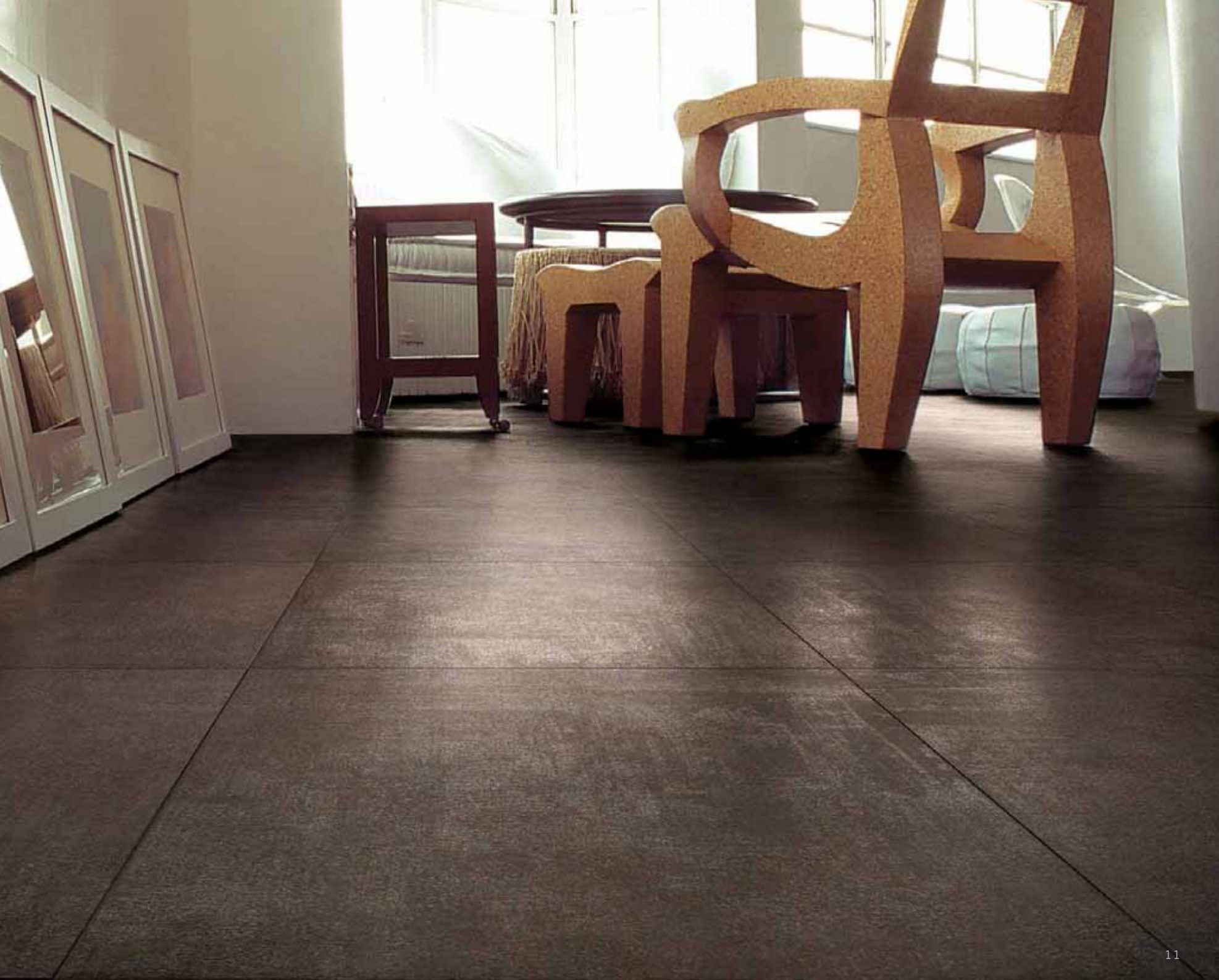






# TRACCE . MEMORIA E INNOVAZIONE

TRACCE Terra 60x60 (24"x24") R

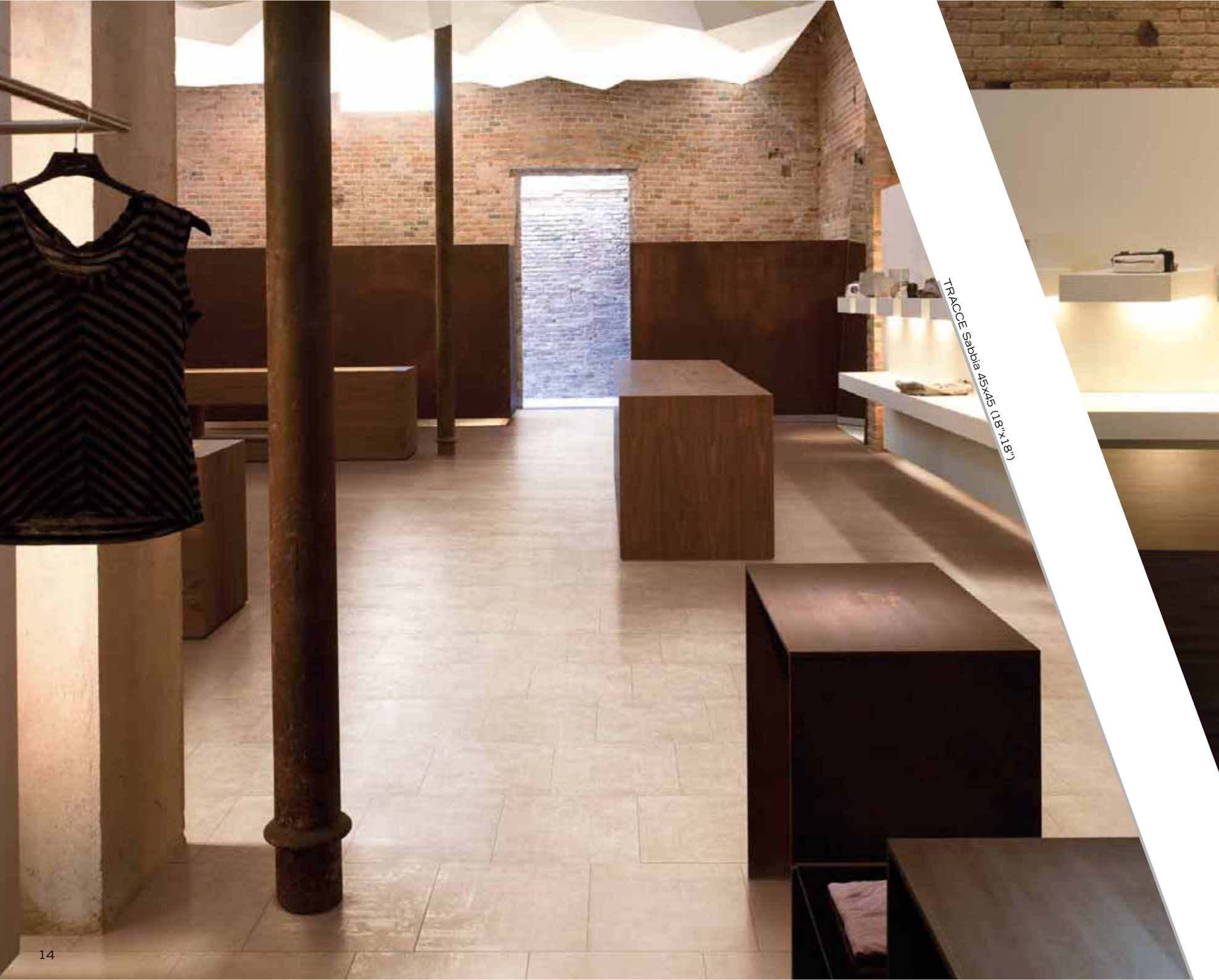




TRACCE Ombra 30x60 (12"x24")







TRACCE Sabbia 45x45 (118"x118")










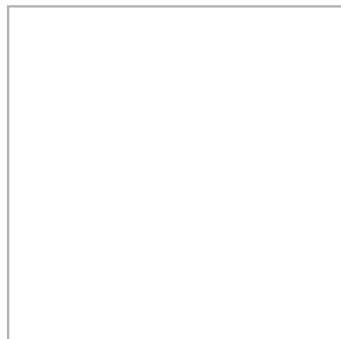
# TRACCE E IMPRONTE CONTEMPORANEE

TRACCE Luce 30x60 (12"x24") - Muretto Listello Luce 30x60 (12"x24")



# TRACCE

 9,5 mm



60x60  
(24"x24") R

 9,5 mm




30x60  
(12"x24")

 9,5 mm




45x45  
(18"x18")

 4,8 mm



60x60  
(24"x24") R

~~SKIN~~

 4,8 mm



30x60  
(12"x24")

~~SKIN~~

 4,8 mm



30x60 (12"x24") R  
DECORO FIORI


~~SKIN~~

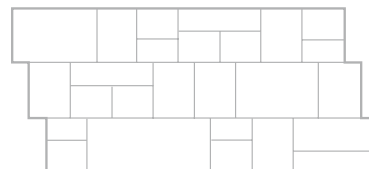
 4,8 mm




30x60 (12"x24") R  
DECORO FORME

~~SKIN~~

 9,5 mm + 4,8 mm ~~SKIN~~



29x58 (11<sup>3/4</sup>"x23<sup>1/4</sup>") Muretto Quadro

 9,5 mm + 4,8 mm ~~SKIN~~



30x59 (12"x23<sup>3/4</sup>") Muretto Listello

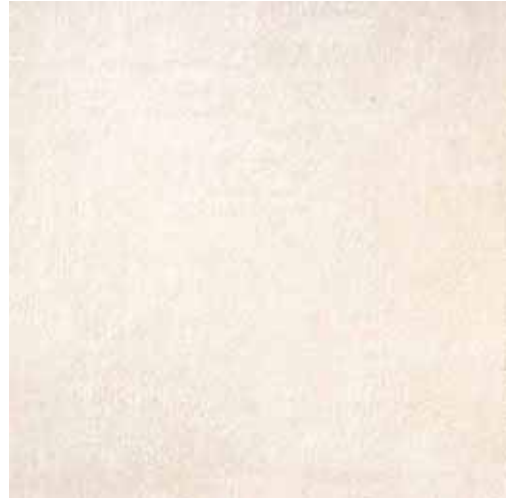


TRACCE SABBIA



60x60 (24"x24") R	I243
30x60 (12"x24")	I310
45x45 (18"x18")	I316
60x60 (24"x24") R <del>-skin</del>	I276
30x60 (12"x24") R <del>-skin</del>	I279

TRACCE LUCE



60x60 (24"x24") R	I244
30x60 (12"x24")	I311
45x45 (18"x18")	I317
60x60 (24"x24") R <del>-skin</del>	I277
30x60 (12"x24") R <del>-skin</del>	I280

TRACCE CENERE



60x60 (24"x24") R	I247
30x60 (12"x24")	I314
45x45 (18"x18")	I320
60x60 (24"x24") R <del>-skin</del>	I278
30x60 (12"x24") R <del>-skin</del>	I281

TRACCE TERRA



60x60 (24"x24") R	I246
30x60 (12"x24")	I313
45x45 (18"x18")	I319

TRACCE CRETA



60x60 (24"x24") R	I245
30x60 (12"x24")	I312
45x45 (18"x18")	I318

TRACCE OMBRA



60x60 (24"x24") R	I266
30x60 (12"x24")	I315
45x45 (18"x18")	I321

# TRACCE

MOSAICO - MOSAIC - MOSAÏQUE - MOSAIK - MOZAĬEK - МОЗАИКА

Gres porcellanato - Porcelain stoneware - Gres cerame fin vitrifié - Feinsteinzeug - Porseleingres - Керамогранит

Si raccomanda la posa solo a rivestimento - It is recommended only the wall installation - Nous conseillons de poser uniquement sur paroi -

Die Verlegung wird nur für die Wandverkleidung empfohlen -

Het wordt aanbevolen de tegels alleen als bekleding te gebruiken - Кладка рекомендуется только по окончании облицовки

TRACCE MURETTO QUADRO SABBIA



29x58 (11<sup>3/4</sup>"x23<sup>1/4</sup>")

I431

TRACCE MURETTO QUADRO LUCE



29x58 (11<sup>3/4</sup>"x23<sup>1/4</sup>")

I430

TRACCE MURETTO QUADRO CENERE



29x58 (11<sup>3/4</sup>"x23<sup>1/4</sup>")

I432

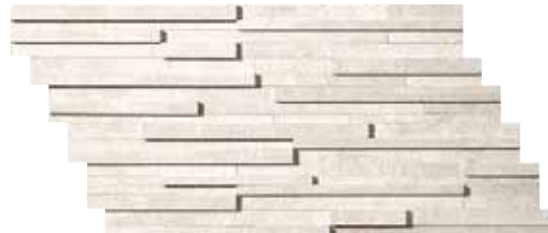
TRACCE MURETTO LISTELLO SABBIA



30x59 (12"x23<sup>3/4</sup>")

I434

TRACCE MURETTO LISTELLO LUCE



30x59 (12"x23<sup>3/4</sup>")

I433

TRACCE MURETTO LISTELLO CENERE



30x59 (12"x23<sup>3/4</sup>")

I435

# TRACCE

DECORI - DECORATIVE MOTIF TILES - DECORS - DEKORE - DECORATIES - ДЕКОРЫ

Gres porcellanato - Porcelain stoneware - Gres cerame fin vitrifié - Feinsteinzeug - Porseleingres - Керамогранит

Si raccomanda la posa solo a rivestimento - It is recommended only the wall installation - Nous conseillons de poser uniquement sur paroi - Die Verlegung wird nur für die Wandverkleidung empfohlen - Het wordt aanbevolen de tegels alleen als bekleding te gebruiken - Кладка рекомендуется только по окончании облицовки

TRACCE SKIN DECORO FIORI SABBIA



30x60 (12"x24") R (Mix 2)

I307

TRACCE SKIN DECORO FIORI LUCE



30x60 (12"x24") R (Mix 2)

I308

TRACCE SKIN DECORO FIORI CENERE



30x60 (12"x24") R (Mix 2)

I309

TRACCE SKIN DECORO FORME SABBIA



30x60 (12"x24") R

I427

TRACCE SKIN DECORO FORME LUCE



30x60 (12"x24") R

I426

TRACCE SKIN DECORO FORME CENERE



30x60 (12"x24") R

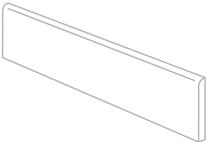
I428



PEZZI SPECIALI - TRIM TILES - PIECES SPECIALES - FORMTEILE - SPECIALE DELEN - СПЕЦИАЛЬНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ







R: Rettificati - Rectified - Rectifié - Rektifiziert - Geslepen - Шлифованный

Gres porcellanato - Porcelain stoneware - Gres cerame fin vitrifie - Feinsteinzeug - Porseleingres - Керамогранит















Battiscopa R 10x60 (4"x24")	
TERRA	I463
CRETA	I459
OMBRA	I462
SABBIA	I461
LUCE	I460
CENERE	I458

Battiscopa R 8,5x45 (3 <sup>1/2</sup> "x18")	
TERRA	I425
CRETA	I421
OMBRA	I423
SABBIA	I424
LUCE	I422
CENERE	I420

PACKING - EMBALLAGE - VERPACKUNGSEINHEITEN - VERPAKKING - УПАКОВКА							
SERIE - SERIES SÉRIE - SERIE SÉRIE - СЕРИИ	FORMATO - SIZE FORMAT - FORMAT FORMAAT - ФОРМАТ	pz x sc 	mq x sc 	kg x sc 	sc x pallet 	mq/m x pallet 	kg x pallet 
TRACCE	60x60 - 24"x24" R	3	1,0800	24,60	40	43,20	984,00
	60x60 - 24"x24" R Skin	6	2,1600	23,00	40	86,40	920,00
	30x60 - 12"x24"	6	1,0800	24,00	40	43,20	960,00
	30x60 - 12"x24" R Skin	12	2,1600	23,00	40	86,40	920,00
	45x45 - 18"x18"	5	1,0125	20,60	33	33,41	679,80
	30x59 - 12"x24" Muretto Listello	3	0,5310	7,80	15	7,97	117,00
	29x58 - 12"x24" Muretto Quadro	3	0,5046	8,10	15	7,57	121,50
	30x60 - 12"x24" Decoro Fiori	4 (2 set)	0,7200	7,66	27	19,44	206,82
	30x60 - 12"x24" Decoro Forme	4	0,7200	7,66	27	19,44	206,82
	10x60 - 4"x24" Battiscopa	10	6,0000	9,00	60	360,00	540,00
	8,5x45 - 3 <sup>1/2</sup> "x18" Battiscopa	8	0,3600	6,55	69	248,40	448,50

CARATTERISTICHE TECNICHE - TECHNICAL FEATURES - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES -  
TECHNISCHE EINGESCHAFTEN - TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN - ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

GRES FINE PORCELLANATO - EN 14411 ISO 13006 Gruppo Bla Annex G

	 <b>REFIN®</b> CERAMICHE	NORMA REGULATION NORME NORM NORMA	VALORE PRESCRITTO DELLA NORMA EN 14411 ISO 13006 REQUIRED STANDARDS VALEUR PRESCRITE PAR LES NORMES NORMVORGABE DOOR DE NORM VOORGESCHREVEN WAARDE ПРЕДПИСАННОЕ НОРМОЙ ЗНАЧЕНИЕ	VALORE REFIN - REFIN VALUES - VALEUR REFIN - REFIN PRODUKTION - WAARDE REFIN - ЗНАЧЕНИЕ REFIN
				TRACCE
	<b>DIMENSIONI</b> Sizes Dimensions Abmessungen Afmetingen Размер	UNI EN ISO 10545/2	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lunghezza e larghezza/Length and width/Longueur et largeur/Länge und Breite/Lengte en breedte/Длина и ширина <math>\pm 0,6 \%</math> max</li> <li>• Spessore/Thickness/Epaisseur/Stärke/Dikte/Толщина <math>\pm 5 \%</math> max</li> <li>• Rettilinearità spigoli/Linearity/Rectitude des arêtes/Kantengeradheit/Rechtheid kanten/Прямолинейность граней <math>\pm 0,5 \%</math> max</li> <li>• Ortogonalità / Wedging/Orthogonalité/Rechtwinkligkeit/Haaksheid hoeken/Ортогональность <math>\pm 0,6 \%</math> max</li> <li>• Planarità/Warpage/Planéité/Ebenflächigkeit/Vlakheid/Плоскостность <math>\pm 0,5 \%</math> max</li> </ul>	CONFORME ACCORDING - CONFORME GEMAESS - CONFORM COOTBETCTBYET
	<b>ASSORBIMENTO ACQUA</b> Water absorption-Absorption d'eau Wasseraufnahme-Waterabsorptie Водопоглощение	UNI EN ISO 10545/3	$\leq 0,5\%$	0,2%
	<b>RESISTENZA ALLA FLESSIONE</b> Flexual Strenght-Résistance à la flexion Biegefestigkeit-Buigvastheid- Прочность при изгибе	UNI EN ISO 10545/4	$\geq 35 \text{ N/mm}^2$	CONFORME ACCORDING - CONFORME GEMAESS - CONFORM COOTBETCTBYET
	<b>RESISTENZA ALL'ABRASIONE PROFONDA</b> Deep abrasion resistance-Resistance à l'abrasion-Bestimmung des widerstandes gegen tiefen verschleiß-Weerstand tegen afschuren-Стойкость к глубокому истиранию	UNI EN ISO 10545/6	$\leq 175 \text{ mm}^3$	CONFORME ACCORDING - CONFORME GEMAESS - CONFORM COOTBETCTBYET
	<b>RESISTENZA AGLI SBALZI TERMICI</b> Thermal shock resistance Resistance aux ecarts de temperature Temperaturwechselsbeständigkeit Temperatuurswisselingen Стойкость к перепадам температур	UNI EN ISO 10545/9	Nessun campione deve presentare difetti visibili No sample must show visible defects Aucun échantillon ne doit présenter des défauts visibles Kein Exempla darf sichtbare Schäden aufweisen Geen enkel monster mag zichtbare gebreken vertonen Не один образец не должен иметь видимых дефектов	RESISTENTI RESISTANT - RESISTANTS WIDERSTAND - WEERBARSTIG - СТОЙКИЙ
	<b>RESISTENZA AL GELO</b> Frost resistance-Résistance au gel Frostwiderständigkeit-Vorstbestandheid Морозостойкость	UNI EN ISO 10545/12	RESISTENTI RESISTANT - RESISTANTS WIDERSTAND - WEERBARSTIG - СТОЙКИЙ	NON GELIVI - FROST-PROOF - NON GELIFS - FROSTSICHER - VORSTBESTENDIG - МОРОЗОСТОЙКИЕ
	<b>RESISTENZA ALL'ATTACCO CHIMICO*</b> Chemical resistance-Resistance à l'attaque chimique Beständigkeit gegen chemikalien Chemische bestandheid Стойкость к воздействию химических веществ	UNI EN ISO 10545/13		RESISTENTI RESISTANT - RESISTANTS WIDERSTAND - WEERBARSTIG - СТОЙКИЙ
	<b>RESISTENZA ALLE MACCHIE</b> Stain resistance Insensibilité aux taches Widerständigkeit gegen fleckenbildende agens Weerstand tegen vlekken Стойкость к образованию пятен	UNI EN ISO 10545/14	GL SMALTATI $\geq 3$  UGL Metodo di prova disponibile - Tests method available - Methode d'essai disponible - Pruefung verfügbar - Testmethode beschikbaar - Доступный метод испытания	CONFORME ACCORDING - CONFORME GEMAESS - CONFORM COOTBETCTBYET
	<b>INDICAZIONE DI RESISTENZA ALLO SCIVOLAMENTO</b> Assessment of slip resistance Indication de la résistance au glissement Angabe der Trittsicherheit Indicatie voor de slipvastheid Указание сопротивления скольжению	DIN 51130  DIN 51097	R  A + B + C	R9
	<b>MISURA DEL COEFFICIENTE DI ATTRITO STATICO</b> Measurement of coefficient of static friction Mesure du coefficient de frottement statique Messung des statischen Reibungskoeffizient Meting van de statische wrijvingscoefficient Статический коэффициент трения	ASTM C 1028	$U \geq 0,6$	Dry 0,81 Wet 0,61
	<b>COEFFICIENTE DI ATTRITO DINAMICO</b> Measurement of dynamic friction coefficient Mesure du coefficient de frottement dynamique Messung des Dynamischen Reibungskoeffizient Meting van de dynamische wrijvingscoefficient Динамический коэффициент трения	METODO BCRA	$> 0,40$	Dry 0,43 Wet 0,42

\*Prodotti chimici di uso domestico ed additivi per piscina - \*Chemical products for household use and swimming pool additives - \*Produits chimiques à utilisation domestiques et additifs pour piscine -

\*Reinigungsmittel für den Hausgebrauch und Zusätzen für Schwimmbad. - \*Chemische producten voor huishoudelijk gebruik en additieven voor zwembaden - \*Для химикатов, используемых в быту и для бассейна.

## QUALITÀ CERTIFICATA

Ceramiche Refin spa è certificata secondo ISO 9001. Tutto il processo produttivo è sottoposto a controlli severi per una garanzia di alta qualità.

## CERTIFIED QUALITY

Ceramiche Refin spa is ISO 9001 certified. The entire production process is subject to strict controls for guaranteed high-quality materials.

## QUALITÉ CERTIFIÉE

Ceramiche Refin S.p.A. est certifiée selon ISO 9001. Tout le procédé de production est soumis à des contrôles rigoureux afin de garantir un matériau haut de gamme.

## ZERTIFIZIERTE QUALITÄT

Ceramiche Refin Spa ist nach ISO 9001 zertifiziert. Das gesamte Produktionsverfahren unterliegt strengsten Kontrollen, um höchste Qualitätsstandards gewährleisten zu können.

## GECERTIFICEERDE KWALITEIT

Ceramiche Refin spa is gecertificeerd volgens ISO 9001, het gehele productieproces wordt aan strenge controles onderworpen ter garantie van een hoge kwaliteit..

## СЕРТИФИЦИРОВАННОЕ КАЧЕСТВО

CERAMICHE REFIN SPA СЕРТИФИЦИРОВАНА НА СООТВЕТСТВИЕ ТРЕБОВАНИЯМ ISO 9001, ВСЬ ПРОИЗВОДСТВЕННЫЙ ЦИКЛ СОПРОВОЖДАЕТСЯ СТРОГИМ КОНТРОЛЕМ В ЦЕЛЯХ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ ЗАКАЗЧИКУ ГАРАНТИИ ВЫСОКОГО КАЧЕСТВА.



\* Procedimento di certificazione in corso  
Certification in progress  
En cours de certification  
Prüfung im Gang  
Certificering hangende  
Идёт процесс сертификации



Ceramiche Refin ha scelto di essere al 100% Made in Italy  
Ceramiche Refin has chosen to be 100% Made in Italy



Ceramiche Refin si riserva il diritto di apportare in qualsiasi momento modifiche o variazioni ai prodotti presenti in questo catalogo.

Ceramiche Refin reserves the right to change the products presented in this catalogue at any time.

Ceramiche Refin se réserve à tout moment la faculté d'apporter des modifications ou des variations sur les produits présentés sur ce catalogue.

Die Firma Ceramiche Refin behält sich das Recht vor, jederzeit Änderungen an den in Katalog aufgeführten Produkten vorzunehmen.

Ceramiche Refin behoudt zich het recht voor om op elk moment wijzigingen of variaties aan de producten in deze catalogus door te voeren.

КОМПАНИЯ REFIN ОСТАВЛЯЕТ ЗА СОБОЙ ПРАВО ВНОСИТЬ ИЗМЕНЕНИЯ В ПРОДУКЦИЮ, СОДЕРЖАЩУЮСЯ В ДАННОМ КАТАЛОГЕ, В ЛЮБОЙ МОМЕНТ

Materiale ad uso esclusivo della forza vendita Refin.  
Maggio 2011

**EUREKA!**

Pubblicato da Ceramiche Refin S.p.A.  
Via I Maggio, 22 - Salvaterra - 42013 Casalgrande (RE) Italy  
2011 - Maggio  
Progetto direzione e coordinamento a cura di Paolo Cesana

© Copyright 2011 by Ceramiche Refin S.p.A. - Casalgrande (RE)

La proprietà intellettuale del presente catalogo è riservata per tutti i Paesi. La traduzione, la riproduzione, la memorizzazione elettronica e l'adattamento totale o parziale e con qualsiasi mezzo (compresi microfilm e copie fotostatiche) dei suoi contenuti comporta la violazione dei diritti di copyright di REFIN S.p.A.. I prodotti raffigurati nelle immagini del presente catalogo sono protetti secondo la normativa vigente in materia di proprietà industriale.

All the intellectual property rights of this catalogue are reserved in all countries. Translation, reproduction in print or electronic form, and adaptation, in whole or in part, using any means (including microfilm and photocopy formats) of the contents of the said catalogue constitute a violation of REFIN Sp.A.'s copyright. The products featured in the photographs in this catalogue are protected by current industrial property legislation.

La propriété intellectuelle de ce catalogue est réservée, pour tous les pays. Toute traduction, reproduction, mémorisation par voie électronique et adaptation, intégrale ou partielle, par quelque procédure que ce soit (y compris les microfilms et les photocopies), de son contenu, est illicite et constitue la violation des droits de copyright de REFIN S.p.A.. Les produits représentés sur les images de ce catalogue sont protégés, conformément à la réglementation en vigueur en matière de propriété industrielle.

Das geistige Eigentum ist für alle Länder geschützt. Die Übersetzung, Vervielfältigung, elektronische Speicherung und vollständige oder teilweise Verarbeitung seiner Inhalte mit jeglichem Mittel (einschließlich Mikrofilm und Fotokopie) bewirkt die Verletzung der Urheberrechte von REFIN S.p.A. Die im vorliegenden Katalog abgebildeten Produkte sind gemäß den geltenden einschlägigen Bestimmungen zum gewerblichen Eigentumsrecht geschützt.

De intellectuele eigendom van deze catalogus is voor alle landen voorbehouden. De vertaling, de reproductie, de elektronische opslag en de totale of gedeeltelijke aanpassing met welk middel dan ook (inclusief microfilm en fotokopieën) van de inhoud van deze catalogus brengt de schending van de copyright van REFIN S.p.A. met zich mee. De producten getoond in de afbeeldingen van deze catalogus zijn beschermd volgens de geldende wetgeving inzake industriële eigendom.

Интеллектуальная собственность настоящего каталога защищена во всех странах. Полный или частичный перевод, воспроизведение, запись в электронном виде и адаптация, выполненные любыми средствами (в том числе, путем копирования на микрофильм и фотокопирования) его содержания влечет за собой нарушение авторских прав компании REFIN S.p.A.. Изображенные на иллюстрациях настоящего каталога продукты защищены в соответствии с действующим законодательством об индустриальной собственности.

Finito di stampare a ?????????? nel mese di Maggio 2011 da ??????????????



Ceramiche Refin S.p.A.

Sede legale

Via I Maggio, 22 - Salvaterra - 42013 Casalgrande (RE) - Italy

Showroom aziendale

Via G. Ambrosoli, ang. via S. Lorenzo - Salvaterra - 42013 Casalgrande (RE) - Italy

Tel. +39.0522.990.499

Fax Ita +39.0522.849.270

Fax Exp +39.0522.990.578

e-mail: [info@refin.it](mailto:info@refin.it)

[www.refin.it](http://www.refin.it)